



Hamburg'un yeni konser salonu, Speicherstadt, Elbphilharmonie (arkada), önde tuğladan yapılan ve zamanında depo olarak kullanılmış olan tarihi binalar ve aralarından geçen su yolu, Hamburg şehrinin nasıl bir yer olduğunu kısaca gösteriyor.

1-5 Haziran'da Rotaryenler Hamburg'lu olacaklar

Her destinasyonun kendisini turistlere şirin göstermeye çalıştığı günümüzde, Hamburg azimle kendi kendini beğenmeye çalışıyor. Tartışılmaz bir özgünlük içinde şehir ziyaretçilerini dostça bir selamla karşılarken, kendi işine dönüp sizleri de güzelliklerinin tadını çıkarmaya bırakıyor.

Uluslararası Rotary'nin 2019 Konvansiyonuna ev sahipliği yapacak olan ve Elbe Nehri kenarında yer alan Hamburg, bu nehir sayesinde Kuzey Denizine ulaşabiliyor. Hamburg, Avrupa'nın üçüncü büyük limanı ve küresel ticaretin büyüyen bir merkezi. Devasa limanın karşı kıyısında, şehir sakinlerinin Venedik ve Amsterdam'dan daha fazla olduğunu iddia ettikleri köprü ve kanalları ve şehrin eğlence merkezinin ortasındaki tablo görünümündeki



Hamburg, Binnenalster; Hamburg'un kalbini oluşturan Alster gölü. Göl Binnenalster ve Außenalster olarak iki bölümden oluşuyor. Binnenalster'de bir zamanlar zengin tüccarlar, bekar kızlarıyla burada yaya olarak gezintiye çıkarılmış. Binnenalster hâla şehrin şık mekanlarından biri olarak kabul ediliyor.

HAMBURG'DA NE YAPILIR?

Şehirde yapılacak en güzel şeyleri yereller paylaşıyor

"Aussen Alster'de yelken yapmak; Elbchaussee'den geçerek Michelin- yıldızlı restoranlardan Landhaus Scherrer and Le Canard Nouveau'ya gitmek; Nehir kenarındaki Blankenese kasabasını keşfetmek."

– Andreas von Möller, HOC başkan yardımcısı

"Şehir merkezinde Café Paris. Babamın çok sevdiği çukulata pastaları var. Benim tercihim iki kişilik şampanyalı kahvaltı."

–Yvette Grave, Hamburg-Winterhude Rotary Kulübü

"Aussenalster'de bir yürüyüş; gerçekten süper ve Hamburg'u görebiliyorsunuz. 500 metrede bir kafe ya da restoran var. En iyisi gölü en güzel görebileceğiniz İtalyan restoranı Portonovo"

– Andreas Wende, HOC pazarlama başkanı

"Fischmarkt Pazar günleri açık havada balık, meyva, çiçek, hatıralık ve yiyecek bulabileceğiniz bir yer. St. Pauli'de geçirilen bir Cumartesi akşamının sabahında gidilip, Fischrikadellen (balıkburger) yenilecek bir yer."

– Gundula Miethke, Rotarybölge iletişim uzmanı

"Sadece konvansiyon için gelmeyin – kalın ve denize de gidin. Kuzey Denizi ve Baltık sadece birkaç saat mesafede. Baltık denizindeki Lübeck ise görülmeye değer bir eski şehir"

– Yvette Grave

"Hamburg bir liman kenti ve balık her yerde güzel. Fischereihafen lokantası Almanya'nın en iyilerinden biri."

– Andreas Wende

"Şayet iyi bir alman ekmeği arıyorsanız Avrupa pasajındaki Bäcker Gaus'e gidiniz. Bir diğer fırın, Dat Backhus, bir zincirin parçası olmasına rağmen çok iyi. Franzbrötchen isteyin ve tarçın ve şekerin bolca kullanıldığı bu Hamburg tatlısını muhakkak deneyin."

– Gundula Miethke



Hamburg'un, St. Nicholas kilisesi bir savaş anıtı olarak II. Dünya Savaşında bombalanmadan sonraki durumunda bırakılmış. Kilisenin mahzeninde Hamburg'un bombalanması ile ilgili resimlerin bulunduğu bir müze yer alıyor.

göl ile ilginç bir şehir Hamburg. Dünyanın her tarafından malların geldiği bir "Marktplatz" kelimesine uygun olarak, alışveriş sınırsız ve yanında eğlence de eksik değil. Cumartesi akşamları bir zamanların 'kırmızı fener sokağı' olarak bilinen ve 1960'larda Beatles'ın ünlendiği mekanın bulunduğu Reeperbahn, her yaştan insanın bulunduğu bir yer olarak dikkat çekiyor. Yelkenlerini açmış bir gemi gibi Elbe nehrine doğru

fırlayan, tuğla ve cam yapısı ve ilginç mimarisiyle dikkatleri çeken yeni Elbphilharmonie (kısaca Elbphi), Hamburg'un performans mirasının Avrupa'nın sunabileceği en iyilerinden olduğunun bir göstergesi olarak duruyor.

Bütün bunlar, şehrin kompakt olmasının verdiği avantajla birleşince ister bisiklet, ister yaya veya ister toplu taşımacılık ve özellikle de vapur ile ulaşabileceğiniz nefis bir ortamın oluş-



masını sağlıyor.

Hamburg'u iyi tanımak için su yollarını bilmek gerekiyor Konvansiyon Ağırlama Komitesi Başkan Yardımcısı ve 1940. bölgenin GDG'si Holger Knaack "Hamburg her yerin su olması demek. Kelimenin ilk hecesi Ham bile eski bir Sakson kelimesi olan ve bataklık anlamını taşıyan kelimedenden geliyor.

Bu deniz kentinin sulu kalbini, 800 yıl önce küçük bir dereye baraj yapılmasıyla oluşturulan Alster gölü teşkil ediyor. Göl Binnenalster ve Außenalster olarak iki bölüme ayrılıyor. Öte yandan Elbe nehri ise şehrin atardamarı. Hamburg'un Kuzey Denizde 65 km uzunluğunda kıyısı olmasına

Önünde buluşma noktası olarak kullanılacak meydanı olan Hamburg'un sembollerinden Belediye Sarayı'nın(Rathaus) kulesi şehrin bir çok yerinden gözüküyor (üstte). Hamburg'un zenginliğinin kaynağı olan Liman 78.000 dönümlük bir alana yayılmış bulunuyor ve nefis bir görünüm arz ediyor.





Elbe Nehri Hamburg'un içinden geçen ve onun denizle birleşmesini sağlayan bir konumda

rağmen, şehir merkezindeki nehir ve kanalları med ve cezir ile yükselip alçalmaya devam ediyor.

Binnenalster'in kenarında bulunan Jungfernstieg adlı kademeli teras boyunca bir zamanlar Hamburg'un zengin tüccarları henüz evlenmemiş kızlarıyla yaya olarak gezintiye çıkarılmış. Hâla şehrin şık yerlerinden biri olma özelliğini taşıyor. Burada bir kafede oturup, kırmızı-beyaz tur gemilerinin gidip gelmelerini izleyebilirsiniz.

Außenalster yaya patikası ile biliniyor. Burada insanlar balık avlıyor, güneşleniyor, kitap okuyor, köpeklerini gezdiriyor, bisiklet ve botlara biniyorlar. Özel motorlu teknelerin yasak olduğu bu alanda, yelken yapmak rüya gibi bir şey.

Gölün bu kısmının 6.5 kilometrelik sahilinde kafeler ve restoranlar yer alıyor. Buradaki insanlar yardımcı olmayı seviyorlar. Şehir rehberine bile bakmadan, St.Georg'daki Le Meridien otelinin ruf barının Alster'in en güzel

gözüktüğü mekan olduğunu, Hotel George'un terasının ise güneş batışının en iyi seyredildiği yer olduğunu bu bölgede karşılaştığımız Hamburg'lulardan öğreniyoruz.

Su yolları ile bilinen Hamburg yangından da nasibini almış. Birincisi 1842'de, diğeri ise II. Dünya Sava-

Şehrin dikkat çeken mimari binası, 2 yıl önce biten ve 26 katlı Elbphilharmonie konser salonu. Binanın tabanı, kullanımı değiştirilen bir tuğla depodan oluşuyor ve üstündeki camdan strüktür ile dramatik bir şekilde dalgaları hatırlatan bir yapı olarak dikkat çekiyor.

şı sırasında yapılan bombardımanda yaşanmış ve şehrin ortaçağlara giden zengin geçmişinin izleri bu yangınlar-

la hemen hemen silinmiş. İlk yangın 13. yüzyılda yapılan bir setin üzerinde inşa edilen Deichstrasse'de meydana gelmiş. Buna rağmen Hamburg stili mimari binalardan bir kısmı yangından kurtulmuş. Bunlardan bir tanesi Deichstrasse'de 25 nolu bina ve halen Zum Brandanfang (yani yangının başladığı yer) adıyla işletilen bir restoran.

Eski şehrin diğer tarafında Brandsende (yangının sonu) adıyla bir cadde de bulunuyor.

Savaşın getirdiği yıkım ise çok daha başka. 1943 yılının Temmuz ayında 10 gün süren bombardıman esnasında en az 40.000 kişi yaşamını yitirirken, bazı mahalleler de kökten yıkıldı. O zaman neler oldunu anlayabilmek için St. Nikolai Anıtını gezmeniz iyi olur. Hamburg'un en yüksek beş kilisesinden biri olan St. Nikolai, savaş kurbanlarının anısına bombadan sonraki haliyle muhafaza ediliyor. Kilisenin mahzeninde yer alan küçük müzede, hava akınları sırasında sadece Hamburgluların



Hamburg, Schanzenviertel, Schulterblatt'da kaldırım kafeleri ve restoranlar iyi zaman geçirebilecek mekanlar

yaşadıklarımı değil, ama bombalayan uçakların mürettebatının yaşadıklarını da gözlemleyebiliyorsunuz.

Şehirde dolaşırken, II. Dünya Savaşı'ndan kalan Stolpersteine, ya da tökezleten taşlar bize o acı günleri hatırlatıyor. Bu pirinç plakalar, Nazi'lerin son kurbanları olan yahudiler, eşcinseller, karşıt görüşlüler ve diğer kurbanların yaşadığı evlerin önündeki kaldırım taşlarının arasına yerleştirilmiş. Her bir plakaya konsantrasyon kamplarına gönderilip hayatını kaybeden bir kişinin ismi ve doğum tarihi kazınmış. 1996 yılında Berlinli sanatçı Gunter Demnig tarafından tasarlanan taşlara halen Avrupa'nın başka şehirlerinde de rastlamak mümkün.

Deichstrasse'den dar bir sokaktan geçerek tüccarların tarihi evlerinin sıralandığı yere geliyoruz. Burada, başka ülkelerden gelen mallar, evlerin alt katında depolanıyordu. Üst katta genel olarak bürolar ve müşterilerin kabul edildiği geniş alanlar yer almakta, en

üst katta ise tüccarın ailesi yaşamakta idi. Speicherstadt denilen bölgedeki mahallede, tuğladan inşa edilmiş ve depo olarak kullanılan yüksek binaların arasında dolaşan dar kanallar, ziyaretçilere biraz da Venedik havası koklatıyor.

Almanya'da ilk Rotary kulübünün kurulduğu şehir olma gururunu taşıyan Hamburg, dünyanın dört bir tarafından Rotaryenleri biraraya getirmek için de ideal bir şehir. Konvansiyonun teması "Ânı yakala" olarak tespit edilmiş ve Rotary'nin hayatımızda ve dünyadaki gücü ve potansiyelini anlatıyor.

Şehrin dikkat çeken mimari binası, 2 yıl önce biten ve 26 katlı Elbphil-

harmonie konser salonu. Binanın tabanını, kullanımı değiştirilen bir tuğla depodan oluşuyor ve üstündeki camdan yapı ile dramatik bir şekilde dalgaları hatırlatan bir yapı olarak dikkat çekiyor. Orta seviyesindeki teraslar, bir tarafta Elbe nehri ve dev vinçlerin sıralandığı 78.000 dönümlük liman, diğer tarafta ise şehrin kendisi, yani Belediye Sarayı ve Saint Nicolai, Michaelis, Petri, Jacobi ve Katharinen kiliselerinin yüksek kuleleri, kontrast teşkil eden perspektifleri izlememize imkan yaratıyor.

Hamburg Almanya'nın gerek mimari, gerekse de düşünce olarak en modern şehirlerinden biri. Bu kozmopolit görünüm, 800 yıllık bir tarih ve serbest liman, hatta bağımsız devlet olmasından kaynaklanıyor. Şehrin resmi adı Freie un Hansestadt Hamburg - Serbest ve Hanseatik Hamburg şehri. Hamburg Kuzey ve Baltık denizinde 1200 ile 1500 yılları arasında ticareti domine eden ve Kuzey Avrupa ülkeleri-



nin oluşturduğu Hanseatik Lig'in güçlü bir üyesi idi. Hamburg bugün de dünyaya açıldığı kapı olan limanı ile nefes alıyor.

Büyük kargo gemilerini yakından görmek için St. Pauli bölgesindeki Landungsbrücke'den kalkan tur gemilerine binmenizi tavsiye ederiz. Tekneler önce nehirden içeriye doğru gidiyor. Orada bir müzeye çevrilmiş eski bir Rus denizaltısı olan U-434 yer alıyor. Nehirden yukarıya çıkarken kuru havuzlara çekilmiş vapurları ve 20.000 konteynere kadar taşıma kapasitesi olan dev gemileri görebiliyoruz. Gezinin sonuna doğru Elbphi'nin yakınındaki iskeleyle gelmeden önce Rickmer Rickmers adlı diğer bir müze gemiyi görmek mümkün.

St. Pauli'deki Reeperbahn, bir zamanlar şehrin namı kötü mahalleleri arasında yer alırken, 60'ların başında Beatles'ların burada yaşaması ve Kaiserkeller ve Star Club'da çıkmaları bölgeye saygınlık kazandırmış. 20-40 yaş

Hamburg, City, Rödingsmarkt; şehirde toplu taşımacılığı kullanmak oldukça kolay. Konvansiyon Organizasyon komitesi, konvansiyona katılacak olan Rotaryenler için Hamburg şehri Belediyesi ile anlaşarak tüm araçların, metro, tren, tramvay, otobüs ve gezi vapurlarından ücretsiz olarak faydalanma imkanı yaratmış. Hamburg'un ulaşım sistemi entegre olduğu için her bir hattın da değişim yerleri birbirine çok yakın olan mekanlarda, hatta aynı binayı bile paylaşabiliyorlar.

arasındaki gençlerin hafta sonlarında burada sabaha kadar eğlenmeleri, daha sonra da sabah kahvaltısı için balık pazarına gitmeleri sık yapılan bir rutin aktiviteye dönüşmüş.

Hamburg'u görmenin bir diğer yolu da toplu taşımayı kullanmak. Hamburg Konvansiyonuna katılanlar için toplu taşıma ücretsiz olacak. Buna tren, tramvay, otobüs ve vapurlar da dahil.

Almanya'da ilk Rotary kulübünün kurulduğu şehir olma gururunu taşıyan Hamburg, dünyanın dört bir tarafından Rotaryenleri biraraya getirmek için de ideal bir şehir. Konvansiyonun teması "**Ânı yakala**" olarak tespit edilmiş ve Rotary'nin hayatımızda ve dünyadaki gücü ve potansiyelini anlatıyor.

Konvansiyon Komite Başkanı John Blount, "nerede olduğumuz ve neler yapabiliriz, Rotary'nin organizasyon olarak imkanları ve kulüplerimiz için bu anı yakalamak istiyoruz" diyor.

Konvansiyonun yapılacağı fuar alanı şehrin merkezinde ve otellerin çoğuna 10 dakikalık yürüyüş mesafesinde. Hemen yakında bir çok restoran, kafe, dükkanlar ve park alanları yer alıyor: Bohemyalı Karolinenviertel, muhteşem dekoruyla Rotherbaum, Museviler için tarihi anlamı olan Grindel ve üniversite bölgesi ile Schanzenviertel, Rotaryenler ve Rotarakörler için çekici mekanlar olacaklar.

Eski şehirde, ana tren istasyonundan belediye sarayına uzanan Mönckebergstrasse bir alışveriş cenneti. Neustadt'ın arkasında kaliteli dükkanlar yer



Hamburg, St. Pauli'de bir plakçı dükkanı. Bu bölgede plak ve kitap yaygın. Dükkanlar bir anlamda Hamburg'luların zevkini yansıtıyor.



Hamburg, St. Pauli, Planten und Blomen Park, Hamburg'lular ve turistlerin uğrak yerlerinden biri. Park alanlarında gezinirken her türlü aktiviteye rastlamak mümkün. Dans eden çiftler buna bir örnek teşkil ediyor.

alıyor ve Europa Passage olarak adlandırılan mekanda 100'den fazla dükkan ve restoran bulunuyor. Bunlar sadece Hamburg'un sunduğu güzelliklerden bazıları.

İkamet edenlerin "Hamburgerli-ler" dendiği şehirde, yaşayanlar kendilerine göre bir yaşam tarzı ile, müzeler,

parklar, restoranlar ve kafeler ile ziyaretçilerin iyi vakit geçirmelerini sağlıyorlar. İnsanların mütevazilikleri ile dikkat çeken bir şehir olan Hamburg, şimdiden 1-5 Haziran tarihlerinde Rotaryenleri ağırlamayı sabırsızlıkla bekliyor.



MİSAFİRİMİZ OLUN

Moin, moin Hamburg'un geleneksel merhaba deyiş şekli ve şehrin Rotaryenleri sabırsızlıkla sizleri bekliyor. Andreas von Müller ve Holger Knaack tarafından yönetilen Hamburg ağırlama komitesi (HOC), konvansiyon sırasında her gece için Hamburg'un değişik yönlerini sizlere göstermek ve yerel Rotaryenlerle tanıştırmak için kültürel faaliyetler düzenlediler. Daha fazla bilgi almak ve bilet temin etmek için ric2019.rotary.de/en sitesini ziyaret ediniz..

CUMARTESİ

Hamburg'lu Rotaryenler konvansiyona katılanlar için tarihi Ticaret Odasında 2.000 kişilik bir hoşgeldiniz partisi düzenleyecekler.

PAZAR

Hamburg Devlet Opera ve balesi ile 46. dönemini yaşayan ve seneye 80. yaşını kutlayacak olan John Neumeier konvansiyon için sahne alacak. (45. bale günleri konvansiyondan birkaç gün sonra ayın 16'sında başlayacak) Bir kenara not ediniz.

PAZARTESİ

Organizasyon komitesi Hamburg'un yeni sembolü olan Elbphilharmonie'de iki klasik müzik konseri organize etti. Mimarisi ve akustiği ile ünlü bina, ayrıca Hamburg'un nefes kesici panoramik görüntüsüne şahit olabileceğiniz bir yer.,

SALI

Yerel kulüpler hoşgeldiniz aktiviteleri düzenleyecekler. Alman misafirperverliği (Gastfreundschaft!) tecrübe edin.

TOPLUM AKTİVİTELERİ

Organizasyon komitesi ücretsiz aktiviteler de düzenleyecek. Bunlardan biri 200 bisikletçiyi Avusturya'dan Hamburg'a getirecek 14 günlük bir tur. Katılanlar her gün bir yerde durup çocuk felci için bilinçlendirme çalışması yapacaklar. Hamburg'lu Rotaryenler yarışın son 20 kilometresine katılabilecekler 1 Haziran sabahı Belediye sarayına gelecekler. Yarışa katılacaklar önceden kayıt yaptırmak zorunda ancak herkes Belediye Sarayı önündeki meydana yarış sonunu izlemeye gelebilecek. Bu arada şehrin en önemli arterlerinden birinde Rotary'nin altı odak alanını gösteren standlar da topluma yönelik olarak yer alacak.